



Military users:  
 Refer to this map as:  
 Références de cette carte:  
 pour usage militaire:

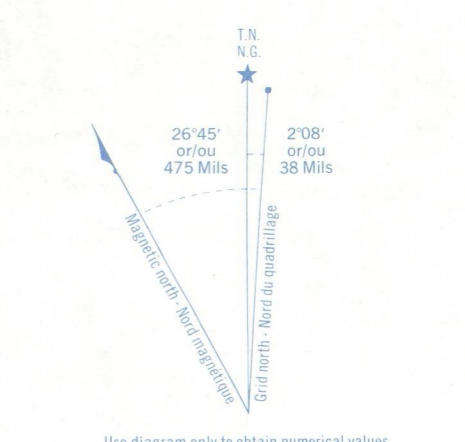
SERIES A 761 SÉRIE  
 MAP 22 J/9 CARTE  
 EDITION 3 MCE ÉDITION

**GLOSSAIRE GLOSSARY**

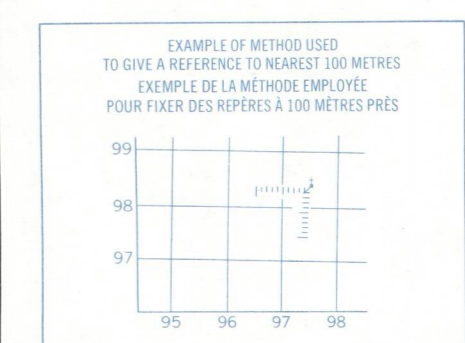
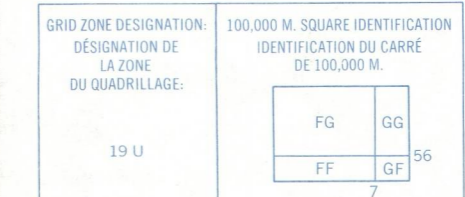
Abandonné	.....	Duport
Aérodrome	.....	Arrière
Arrière	.....	Lookout
Belvédère	.....	Winter Road
Chemin d'eau	.....	Mini Waste
Classe de terre	.....	Dump
Décharge	.....	Canal
Digue	.....	Water
Est	.....	Yard
Ferrière	.....	Stocking
Fossés à filaments	.....	Ditch
Fosse	.....	Well
Fusil	.....	Sanitor Citizens Home
Fuger de l'âge d'ur	.....	Sanitor
Gar	.....	Scarp Line
Ligne aérobie	.....	Scarp Line
Limites de ville	.....	City Limits
Parc	.....	Park
Pâturage	.....	Risk
Puits de pétrole	.....	Oil Well
Région	.....	Lake
Station de ski	.....	Ski Area
Terrain de jeu	.....	Amfield
Station de filtration	.....	Golf Course
Station de filtration	.....	Filtration Plant
Point de glaciation corrélaté, voir au verso	.....	
For a complete glossary see reverse side	.....	

**ABBREVIATIONS ABBREVIATIONS**

Aband.	Abandonné de	Abandoned
P.	Bureau de poste	Post Office
CE	Centrale électrique	Power House
C.	Cimetière	Cemetery
CTE	Conte	County
E.	Elevateur	Elevator
CMC	Condarmeur Royal Canadian	Royal Canadian Mounted Police
H.	Hôpital	Hospital
M.	Micro-onde	Microwave
Mun.	Municipalité	Municipality
PT	Point de transfert	Transfer Station
Ri.	Reserve indienne	Indian Reserve
RS	Reservoir	Reservoir
T.	Traverseur	Ferry



ONE THOUSAND METRE  
 UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
 ZONE 19  
 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
 TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR



**REFERENCE POINT**  
 POINT DE RÉFÉRENCE

**EASTING:** Read number on grid line immediately to left of point.  
 LONGITUDE EST: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
 Estimate tenths of a square from this line northeast to point.  
 Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

**NORTHING:** Read number on grid line immediately below point.  
 LATITUDE NORD: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère.  
 Estimate tenths of a square from this line northwest to point.  
 Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE:** 97584  
 RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE: 97584  
 (Means center grid reference 100,000 metres from 000 000. The location reference contains a 100,000 metres (approx 6.2 miles) square.)

BROWN NUMBERED TICKS INDICATE THE 1000 METRE U.T.M. GRID ZONE 20  
 LES TRAITES NUMÉRÉS EN BRUN INDIQUENT LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

**TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE**

22 J15	22 J18	22 J13
22 J10	22 J9	22 J12
22 J7	22 J8	22 J5

INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1976. Culture check 1977. Information current as of 1977.  
 Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.  
 © 1979. Her Majesty the Queen in Right of Canada. Department of Energy, Mines and Resources.

**RIVIÈRE VALLÉE**  
 COMTÉ DE SAGUENAY  
 QUÉBEC  
 Scale 1:50,000 Echelle

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geomatics Survey, Survey and Mapping Branch, Ottawa.  
 On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant au Levé géométrique, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
 Metres 50 100 150 200 250 300 350 400 450 500  
 Feet 150 300 450 600 750 900 1050 1200 1350 1500

**ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS**  
 Mètres 50 100 150 200 250 300 350 400 450 500  
 Pieds 150 300 450 600 750 900 1050 1200 1350 1500

CONTOUR INTERVAL 50 FEET  
 Écartement en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer  
 North American Datum 1927  
 Transverse Mercator Projection

ÉCARTEMENT DES COURBES 50 PIEDS  
 Écartement en mètres au-dessus du niveau moyen de la mer  
 Système de référence géodésique nord-américain, 1927  
 Projection Transverse de Mercator

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1976. Vérification de la culture en 1977. Informations actuelles à jour en 1977.  
 Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le revendeur le plus près.  
 © 1979. Sa Majesté la Reine du Chef du Canada. Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.